

СЕМЬЯ И ОТНОШЕНИЯ

СУПЕР-ГРАФ

ВСЕХ НЕОБХОДИМЫХ СЛОВ ДЛЯ СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ.

	холостяк svobodný	девица / холостячка svobodná	
свидание rande	ухажёр nápadník	заноба ^A "napadaná"	
отношения vztah	девушка "holka"	парень "kluk"	+ третий лишний křen
сожительство soužití	партнёр partner	партнёрша partnerka	= "сопостельники" "na psí knížku"
обручение zasnuby	жених snoubenec ženich	невеста snoubenka nevěsta	= обручённые snoubenci + сваха ^A dohazovačka
свадьба svatba			= молодожёны novomanželé + свидетель svědek
брак manželství	муж manžel	жена manželka	= супруги manželé
беременность těhotenství	отец otec	мать matka	= родители rodiče + роды porod
дети děti	брат bratr	сестра sestra	= "сиблинги" sourozenci + няня chůva

^A Takto označená slova jsou zastaralá, v běžné konverzaci se nepoužívají a i rodilí mluvčí s nimi mohou mít problém. Stejně jako u nás, i v ruské společnosti se již na tyto pojmy neklade tak velký důraz.

они встречаются chodí spolu	они не разлей вода jsou jedna p****	они расстались rozešli se
они съехались sestěhovali se	они завели собаку pořídili si psa	они взяли кредит на... vzali si půjčku na...
он попросил её руки požádal ji o ruku	обручальное кольцо zasnubní prsten	она ему отказала ona ho odmítla
они поженились vzali se	он женится на... žení se s...	она выходит замуж за... vdává se za....
свадебное путешествие svatební cesta	они поссорились pohádali se	они разводятся rozvádějí se
"А кто будет?" co to bude	у них родился сын narodil se jim syn	она родила дочку porodila dceru
близнецы dvojčata	тройняшки trojčata	единственный ребёнок jedináček

родня příbuzenstvo

